

Audiovisual Translation, Specialised Translation, Accessibility and Filmmaking (MA or PGDip or PGCert)

View Online



Albert Moran, Michael Keane. n.d. 'Cultural Adaptation'. In Cultural Adaption.
<https://books.google.co.uk/books?id=aRXcAAAAQBAJ&pg=PA41&lpg=PA41&dq=Strategic+regionalization+in+marketing+campaigns:+Beyond+the+standardization/glocalization+debate&source=bl&ots=tNeJ1Nrn5j&sig=ucSzPwrqnKRCo2mRITCRJ8X53jM&hl=en&sa=X&ved=0ahUKEwjfxqHhml7OAhXslcAKHSA7B3kQ6AEIPDAF#v=onepage&q=Strategic%20regionalization%20in%20marketing%20campaigns%3A%20Beyond%20the%20standardization%2Fglocalization%20debate&f=false>.

Audiovisual Translation : Taking Stock. 2015. Newcastle upon Tyne: Cambridge Scholars Publishing.

Baker, Mona. 2011. In Other Words: A Coursebook on Translation. 2nd ed. London: Routledge.

Ban

os
Pin

ero,
Roci

o, and Jorge
Di

az-Cintas, eds. 2015. Audiovisual Translation in a Global Context: Mapping an Ever-Changing Landscape. Vol. Palgrave studies in translating and interpreting. Basingstoke, Hampshire: Palgrave Macmillan.

Bernal-Merino, Miguel. 2011. 'A Brief History of Game Localisation', no. 15: 11-17.
http://www.trans.uma.es/pdf/Trans_15/11-17.pdf.

Bernal-Merino, Miguel
A

. 2015. Translation and Localisation in Video Games: Making Entertainment Software Global. Vol. Routledge advances in translation studies. New York: Routledge, Taylor & Francis Group.

Byrne, Jody. 2012. Scientific and Technical Translation Explained: A Nuts and Bolts Guide for Beginners. Vol. Translation practices explained. Manchester: St. Jerome.

Chaume, Frederic. 2012. Audiovisual Translation: Dubbing. Vol. Translation practices explained. Manchester: St. Jerome.

Clarke, Michael. 2007. Verbalising the Visual: Translating Art and Design into Words. Lausanne: AVA Academia.

Desblache, Lucile, University of North London, and Institut libre Marie Haps. 2001. Aspects of Specialised Translation. Vol. Langues des

me

tiers/me

tiers des langues. Paris: La Maison du Dictionnaire.

Deutscher, Guy. 2011. Through the Language Glass: Why the World Looks Different in

Other Languages. London: Arrow.

Di

az Cintas, Jorge, and Aline Remael. 2006. Audiovisual Translation: Subtitling. Vol. Translation practices explained. Manchester: St. Jerome Pub.

Dia

z-Cintas, Jorge, Anna Matamala, and

Josel

ia Neves. 2010. New Insights into Audiovisual Translation and Media Accessibility: Media for All 2. Vol. Approaches to translation studies. Amsterdam: Rodopi.

Dia

z-Cintas, Jorge, Pilar Orero, and Aline Remael. 2007. Media for All: Subtitling for the Deaf, Audio Description, and Sign Language. Vol. Approaches to translation studies. Amsterdam: Rodopi.

Esser, Andrea, Miguel

A

Bernal-Merino, and Iain Robert Smith, eds. 2016a. Media across Borders: Localizing TV, Film, and Video Games. Vol. Routledge advances in internationalizing media studies. New York: Routledge, Taylor & Francis Group.

<https://roe.idm.oclc.org/login?url=http://www.vlebooks.com.roe.idm.oclc.org/Vleweb/Product/Index/2019516?page=0&uid=^u>.

———, eds. 2016b. Media across Borders: Localizing TV, Film, and Video Games. Vol. Routledge advances in internationalizing media studies. New York: Routledge, Taylor & Francis Group.

<https://roe.idm.oclc.org/login?url=http://www.vlebooks.com.roe.idm.oclc.org/Vleweb/Product/Index/2019516?page=0&uid=^u>.

Franco, Eliana, Anna Matamala, and Pilar Orero. 2010. *Voice-over Translation: An Overview*. Bern: Peter Lang.

Garcia, Ignacio. 2015. 'Cloud Marketplaces: Procurement of Translators in the Age of Social Media', no. 23: 18–38. http://www.jostrans.org/issue23/art_garcia.php.

Gouadec, Daniel. 2007. *Translation as a Profession*. Vol. Benjamins translation library. Amsterdam: J. Benjamins Pub. Co.
<http://www.loc.gov/catdir/toc/ecip0712/2007009735.html>.

Mingant, Nolwenn, Cecilia Tirtaine, and
Joe

I Augros. 2015. *Film Marketing into the Twenty-First Century*. London: a BFI book, published by Palgrave.

Montgomery, Scott L. 2002. *Science in Translation: Movements of Knowledge through Cultures and Time*. Chicago, Ill: University of Chicago Press.

Pe

rez
Gonza

lez, Luis. 2014. *Audiovisual Translation: Theories, Methods and Issues*. London: Routledge.

Pym, Anthony. 2014. *Exploring Translation Theories*. Second edition. London: Routledge.
<https://ebookcentral.proquest.com/lib/roehampton-ebooks/detail.action?docID=1596932>.
———. n.d. 'Translation Skill-Sets in a Machine-Translation Age'.
<https://doi.org/10.7202/1025047ar>.

Rike, Sissel Marie. 2013. 'Bilingual Corporate Websites – from Translation to Transcreation?' *The Journal of Specialised Translation* 20: 68–85.
http://www.jostrans.org/issue20/art_rike.php.

Robinson, Douglas. 2012. *Becoming a Translator: An Introduction to the Theory and Practice of Translation*. 3rd ed. London: Routledge.

Romero-Fresco, Pablo. 2013. 'Accessible Filmmaking: Joining the Dots between Audiovisual Translation, Accessibility and Filmmaking', no. 20: 201–23.
http://www.jostrans.org/issue20/art_romero.php.